

طبع بواسطة : شهد احمد

تقرير التصفية خلال فترة

تاريخ : 21/01/2024

توقيت : 38:34:02 م

الصفحة 1 من 1



٧٨

ایڈم کروز کابیلی		100231	اسم الموظف
مشغل خلاطة		106053	الهيئة
رقم التصفيه للموظف	تصفيه أجازة	2024-01-04	تاريخ التصفية
صر حاکر السفر	تاريخ أول مباشرة	1065	مدة الخدمة من آخر تصفية
المدة من آخر تصفيه	مدة الإجازة المستحقة	2021-01-19	آخر تصفيه
نقطي	رقم الأقامة	2010-07-15	تاريخ التعيين
0	بدل اعاشة	2300	الراتب الأساسي
سكن جماعي	بدل السكن الشهري	748	بدل إضافي ثابت
300	خلاطة العغير 105	1114120002	الهيكل
0			ملاحظات
3648			مستحقات خاصة بشهر التصفية
0.00	بدل طعام	307.00	راتب أساسى
100.00	بدل إشراف	40.00	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	0.00	بدلات أخرى
0	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	عمل إضافي
0	قيمة المكافأة	0.00	
0	عدد الأفراد / التذاكر	10,792.00	مستحقات خاصة بالتصفيه
1,230.00	تذاكر سفر	0.00	بدل أجراة
0.00	مستحقات أخرى-رصيد	0.00	شهر انذار
0.00	حسميات أخرى	0.00	استقطاعات خاصة بشهر التصفية
0.00	اعتبارية بدون راتب	0.00	تأمينات
0.00	غياب بدون إذن	0.00	طارنة بدون راتب
200.00	الخروج والعودة	0.00	تعدي الحد
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	0.00	استقطاعات أخرى
0.00	مبلغ محجوز اقامة	0.00	ال أيام طارنة تعدي الحد
0.00	عدد الأيام الطارنة تعدي الحد	0.00	
ملاحظات		القيمة	الراتب السابقة :
استحقاق راتب شهر 12-2023		4,488.00	2023 12 4,488.00
16,797.00	الصافي المستحق	200.00	اجمالي المستحق
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية	16,997.00	

تم صرف الراتب كصر ٢٠٢٣/١٢ حسب الرواتب

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

23 JAN 2024

٢٣/١/٢٠٢٤

٢٠٢٤/٢/٢٢

٢٠٢٤/٣/٢٢

120/24

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات



Vacation request form

Special employee requesting leave					
Site ID	Dept ID	Job	Name	CODE	Leave ID
105	Production	Obrero	PHL	Edmar Cruz	231
I hope you will kindly agree to this leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.					
60 Days		End of the month	Duration of vacation		Leave type
6/1/2024		نهاية بداية الشهر	(1) لفترة انتهاء عدد (ستة) (06) مonths		Leave duration
5/2/2024		نهاية المد على حد	(1) لفترة صدر / مع		Leave period
نهاية موظف احصل بعد الظهر		الى	(1) لفترة (1) day		Leave type
Travel destination and contact information					
Mobile: (رقم جوال)		Arrival airport / departure port: (مطار الوصول / ميناء المغادرة)		City: (المدينة)	Country: (البلد)
Office: (رقم مكتب)		Arrival date: (날짜 도착)		Manila	PHL
Notes: (ملاحظات) : Date: (التاريخ) : Signature: (التوقيع) : Name: (اسم)					

For a replacement employee					
Signature: (اسم)	Pledge: (تعهد)	CODE: (كود)	Job: (الوظيفة)	Employee Name: (اسم الموظف)	
تعهد بالقيام بمهام وظيفة المطلوب و يسلكه جميعه من عورته من الأمانة دون تقصير أو مكروه ملحوظة تعطيه					
Mr. Nabil					
Notes: (ملاحظات)					

Employee management					
Director of Administration			Direct manager		
لا سفر وبيت			لا سفر وبيت		
20 / 1 / 2024			20 / 1 / 2024		
غير موقفي			غير موقفي		
Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Notes: (ملاحظات)					

Human Resource Management					
مستخلف			تاريخ الاجازة		
غير مستخلف			Vacation type		
رئيس الاذوات المستخلف			فترة رسمية لانجاز المهام والغروب		
Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Notes: (ملاحظات)					
HR MANAGER: (مدير الموارد البشرية) : Name: (اسم) : Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Personnel: (شئون الموظفين) : Name: (اسم) : Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Notes: (ملاحظات)					

Final approval					
C.E.O Approval			Sector Manager		
Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Notes: (ملاحظات)			Signature: (التوقيع) : Date: (التاريخ) : Notes: (ملاحظات)		
MMS-HR-VF-0001					

HR 002

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: ٢٣١ Name: د. ماركرز الوظيفة: مستعد حذر الادارة: ١٥٧ Section: حذام حزم Nationality: العلبي Starting work at: ٢٠٢١/١/٥ Tariq Al-Salami توقيع المدير المباشر	1
Emp. Data		بيانات الموظف

2	To: Personnel Department . Please be advised that, the EMPLOYEE : <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	إلى : شؤون الموظفين نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف : <input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢١ / ١ / ٥ <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢١ / ١ / ٥	2
Employ Dept.		بيانات الموظف	بيانات الموظف

3	Nائب مدير الفرع التوقيع : التاريخ :	المدير التنفيذي التوقيع : التاريخ :	3
HR use only		بيانات الموظف	بيانات الموظف

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

RESIDENT IDENTITY
EDMAR CRUZ CAPILLI

EDMAR CRUZ CAPILLI

مسعد

الرقة ٢٢٩٤٣١٢٣٩٨

مسكار اباصمار المقهى

١٩٧٥/١٠/١٣

البلد ١٤٤٤١١٣

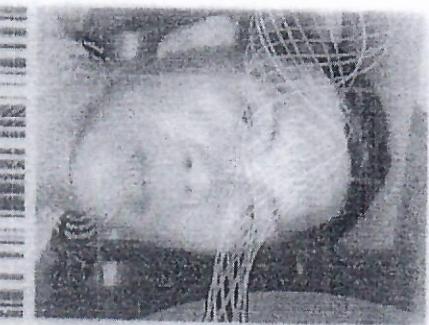
المنطقة مكة المكرم انتهاك تقطيله - عاجد

المحلية القابضين الدبلون غير ذي

عمره ١٩٦٩

صالح العجل شريك بشركته بدر عصر للمطابع وشوكار

2294312398



Edmar Capilli
EDMAR CRUZ CAPILLI

02/11/2015

231

This agreement, was made in 20/03/2021
between:

أبرم هذا العقد في 20/03/2021 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

Establishment number: 1-265796

رقم المنشآة: 1-265796

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; edmar capili

و ادمار كابيلي كروز كابيلي

Nationality: Philippines

الجنسية: الفلبين

IQAMA: 2294312398

إقامة: 2294312398

Referred to hereinafter as (Second party).

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties
or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد. وتشكل مع ملحوظاته
وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها ببعض.

Parties Information:

بيانات الاطراف:

First Party's Information		بيانات الطرف الاول
National Address		العنوان الوطني
Phone Number	0112705976	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number	0554419195	رقم الجوال
Email	hr@alsalomi.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

Second Party's Information		بيانات الطرف الثاني
Gender	Male	ذكر الجنس
Marital Status	Married	متزوج الحالة الاجتماعية
Religion		الديانة
Birth Date	13/10/1975	تاريخ الميلاد
National Address		العنوان الوطني
Mobile Number	0556580042	رقم الجوال
Email	Edmarcapili@gmail.com	البريد الإلكتروني



Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title	Heavy machinery Mechanical	ميكانيكي آليات ثقيلة عام	المسمي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Wednesday 15/07/2020 and it ends on 14/07/2022.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم

الأربعاء الموافق 15/07/2020 و تنتهي بتاريخ

. 14/07/2022

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ

من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة

عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية.

4. Work Hours & Weekly Rest

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

5. Annual Leave

5. الإجازات السنوية

The second party shall be entitled to a paid vacation of 30 calendar days, each year.

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 30 يوم تقويمي.

6. Wage & Financial Benefits

6. الأجر والمزايا المالية

The second party shall be given the following wage and benefits:

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	2500	الأجر الأساسي
Housing	0	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others	250	بدلات نقدية أخرى
* Including transportation		* شامل بدل النقل

The first party pays the second party each month a total amount of (2750) Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (2750) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.



7. Second Party's Bank Account
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA6320000008112294312398		رقم الايابان

First Party's Obligations

الالتزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والغطيل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنـه - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقلـه إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك

First Party's Obligations

الالتزامات الطرف الأول

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

دفع أجر العامل وتصفيه حقوقه خلال أسبوع -على الأكثـر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفيه حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين

Second Party's Obligations

التزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجز العمل الموكلا إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعتني عنایه كافيه بالآدوات، والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يتلزم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتلزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعتمد بها لدى الطرف الأول، ويتحمّل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافيًا في حالات الكوارث والأخطار التي تهدّد سلامة مكان العمل وأصحاب العمل فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

General Provisions

أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولاخته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المرابع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءا لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

Optional Terms

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

بنود اختيارية

يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، مالم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجدد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

Additional Terms

The second party joins to work for the first party at the headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work. The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind.

بنود إضافية

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعلاه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني

According to Article eighty six it is not calculated in the wage on the basis of which the end of service bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus

بناءً على الاتفاق المبرم بين الطرفين بالعقد السابق يقرر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن راتبه الحالي يتضمن قيمة ساعتين إضافي يومياً

According to Article eighty six it is not calculated in the wage on the basis of which the end of service bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus

طبقاً للمادة السادسة والثمانون لا تحسب في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمة مبالغ العمولات أو ما في حكمها أو ما يتحققه العامل من زيادة الانتاج أو تحسينه مثل التربيات و حافز السيلرو البونص

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary. In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

Additional Terms

بنود إضافية

according with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twenty one days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازة قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

Instructions

تعليمات

In the event that the second party desires to terminate the contract to transfer to another employer, both parties acknowledge and agree that the second party serves the first party a written notice no less than 90 calendar days prior to the termination date. In addition, this agreement prevails over every condition that opposes it. Thus, parties can recourse to the other party with other rights.

أقر الطرفان واتفاقاً بأن يقدم الطرف الثاني للطرف الأول إشعاراً كتابياً بمدة لا تقل عن 90 يوماً تقويمياً. في حال رغب الطرف الثاني بإنها العقد للانتقال لصاحب عمل آخر، ويسود هذا الاتفاق على كل شرط يعارضه، مع احتفاظ الطرفين بالرجوع على الطرف الآخر بما ينتج عنه من حقوق.